

Lecture de l'Évangile selon Saint Luc

Lc VI, 31-36

En ce temps-là, Jésus déclara : « Ce que vous voulez que les hommes fassent pour vous, faites-le de même pour eux. Si vous aimez ceux qui vous aiment, quel gré vous en saura-t-on ? Les pécheurs aussi aiment ceux qui les aiment. Si vous faites du bien à ceux qui vous font du bien, quel gré vous en saura-t-on ? Les pécheurs aussi agissent de même. Et si vous prêtez à ceux de qui vous espérez recevoir, quel gré vous en saura-t-on ? Les pécheurs aussi prêtent aux pécheurs, afin de recevoir la pareille. Mais aimez vos ennemis, faites du bien, et prêtez sans rien espérer. Et votre récompense sera grande, et vous serez fils du Très Haut, car il est bon pour les ingrats et pour les méchants. Soyez donc miséricordieux, comme votre Père est miséricordieux. »

Verset de communion

Louez le Seigneur du haut des cieux, louez-le au plus haut des cieux. (Ps. 148,1)
Alleluia, alleluia, alleluia.

Saint Apôtre Thomas

19/6 octobre

Thomas appelé Didyme (le Jumeau) fait partie du petit groupe de ces disciples que Jésus a choisis, dès les premiers jours de sa vie publique, pour en faire ses apôtres. Il est "l'un des Douze" comme le précise saint Jean. Le même Jean nous rapporte plusieurs interventions de Thomas, qui nous révèlent son caractère. Lorsque Jésus s'apprête à partir pour Béthanie au moment de la mort de Lazare, il y a danger et les disciples le lui rappellent: "Rabbi, tout récemment les Juifs cherchaient à te lapider." Thomas dit alors aux autres disciples: "Allons-y, nous aussi, pour mourir avec lui." Dans cette parole est préfiguré le martyr futur de celui qui, dès le début, a donné sa vie à Jésus.

Lors du dernier repas, lorsque Jésus annonce son départ, c'est Thomas, la gorge nouée sans doute, qui pose la question : "Seigneur, nous ne savons pas où tu vas. Comment saurions-nous le chemin?" - "Je suis le chemin, la vérité et la vie", répond Jésus. Mais, c'est grâce à ses questions et à ses doutes que Thomas, doit sa célébrité. Le voici qui revient d'on ne sait où: "Nous avons vu le Seigneur!" - "Si je ne vois pas dans les mains la marque des clous, si je ne mets pas ma main dans son côté, non, je ne croirai pas." Pour la postérité, il a reçu le qualificatif d'Incrédule.

C'est grâce à cette incrédulité, à cet esprit scientifique pourrait-on dire, qui ne croit que ce qu'il a vérifié, que nous devons la certitude qui nous habite. On oublie souvent que Thomas est surtout le premier qui, devant le mystère des plaies du Christ ressuscité, a donné à Jésus son véritable titre. Pour confesser sa foi en Jésus, il s'écria : "Mon Seigneur et mon Dieu."

Thomas aurait évangéliser l'Inde du Sud où il est considéré comme le fondateur de l'Église indienne. Son tombeau se trouverait d'ailleurs dans la basilique de Saint-Thomas de Chennai (Inde).

site: www.cathedrale-orthodoxe.com

По благословению архиепископа Телмисского Иова, Экзарха Патриарха Вселенского

Приходской Листок

Неделя 19-я по Пятидесятнице. Глас 2.

воскресенье 19 октября 2014

dimanche 19 octobre 2014

19er dimanche après la Pentecôte. Ton 2.

Чтения из Священного Писания на Литургии:

Настоящий перевод Нового Завета был начат в 1953 году, группой переводчиков: известный русский библиист епископ Кассиан (Безобразов + 1892-1965), прот. Николай Куломзин, писатель Борис Зайцев

Послание к Коринфянам святого Апостола Павла

2 Кор., XI, 31 - XII, 9

Братья, Бог и Отец Господа Иисуса знает – Он, благословенный веки, – что я не лгу. В Дамаске правитель царя Арефы охранял город Дамаскийцев, чтобы схватить меня, и я в корзине был спущен из окна по стене и бежал из его рук. Приходится хвалиться: бесполезно это, но я приду к видениям и откровениям Господним. Знаю я о человеке во Христе, что он четырнадцать лет тому назад – было ли то в теле, не знаю; было ли вне тела, не знаю, Бог знает, – восхищен был до третьего неба. И знаю об этом человеке – было ли то в теле, не знаю; было ли без тела, не знаю, Бог знает, – что он был восхищен в рай и слышал неизреченные слова, которых нельзя человеку выразить. О нем буду хвалиться, о себе же самом не буду хвалиться, разве только немощами. Ибо если я захочу хвалиться, я не буду неразумен; ибо я скажу истину. Но я от этого воздерживаюсь, чтобы не подумал кто обо мне сверх того, что видит и слышит от меня. И чтобы я не превозносился чрезвычайностью этих откровений, дано мне было жало во плоть, ангел сатаны, заушать меня, чтобы я не превозносился. О нем я трижды просил Господа, чтобы отступил он от меня. И сказал мне Господь: довольно для тебя благодати Моей: ибо сила Моя в немощи совершается. Поэтому очень охотно я буду хвалиться скорее немощами моими, чтобы вселилась в меня сила Христова.

От Луки святое Благовествование

Лк., VI, 31-36

В то время, говорил Иисус: как хотите, чтобы поступали с вами люди, так поступайте и вы с ними. И если любите любящих вас, какая вам за то благодарность? Ведь и грешники любящих их любят. Ибо если вы делаете добро делающим вам добро, какая вам благодарность? Ибо и грешники то же самое делают. И если взаймы даете тем, от кого надеетесь

Textes pour la Liturgie du dimanche :

Troisième, ton 2 du dimanche

Lorsque Tu descendis dans la mort, ô Vie immortelle, / Tu mis les enfers à mort par l'éclat de ta divinité ; / et lorsque Tu ressuscitais des abîmes les morts / toutes les puissances célestes s'écriaient : // Donateur de vie, Christ notre Dieu, gloire à Toi.

Kondakion, ton 2 du dimanche

Tu es ressuscité du tombeau, Sauveur tout-puissant / et les enfers, à la vue de ce miracle, ont tremblé d'effroi ; / les morts sont ressuscités, et la création s'en réjouit avec Toi. / Adam aussi est dans l'allégresse // et le monde, ô mon Sauveur, Te célèbre sans fin.

Prokimenon, ton 2 (Ps. 117, 14 et 18)

Le Seigneur est ma force et ma louange, / Il a été mon salut.
v. Le Seigneur m'a châtié et châtié encore, mais Il ne m'a pas livré à la mort.

Lecture de l'épître du saint apôtre Paul aux Corinthiens

2Co XI, 31 - XII, 9

Frères, Dieu, qui est le Père du Seigneur Jésus, et qui est béni éternellement, sait que je ne mens point !... A Damas, le gouverneur du roi Arétas faisait garder la ville des Damascéniens, pour se saisir de moi ; mais on me descendit par une fenêtre, dans une corbeille, le long de la muraille, et j'échappai de leurs mains.

Il faut se glorifier ? Cela n'est pas bon. J'en viendrai néanmoins à des visions et à des révélations du Seigneur. Je connais un homme en Christ, qui fut, il y a quatorze ans, ravi jusqu'au troisième ciel (si ce fut dans son corps je ne sais, si ce fut hors de son corps je ne sais, Dieu le sait). Et je sais que cet homme (si ce fut dans son corps ou sans son corps je ne sais, Dieu le sait) fut enlevé dans le paradis, et qu'il entendit des paroles ineffables qu'il n'est pas permis à un homme d'exprimer. Je me glorifierai d'un tel homme, mais de moi-même je ne me glorifierai pas, sinon de mes infirmités. Si je voulais me glorifier, je ne serais pas un insensé, car je dirais la vérité ; mais je m'en abstiens, afin que personne n'ait à mon sujet une opinion supérieure à ce qu'il voit en moi ou à ce qu'il entend de moi. Et pour que je ne sois pas enflé d'orgueil, à cause de l'excellence de ces révélations, il m'a été mis une écharde dans la chair, un ange de Satan pour me souffleter et m'empêcher de m'enorgueillir. Trois fois j'ai prié le Seigneur de l'éloigner de moi, et il m'a dit : « Ma grâce te suffit, car ma puissance s'accomplit dans la faiblesse. » Je me glorifierai donc bien plus volontiers de mes faiblesses, afin que la puissance de Christ repose sur moi.

Alleluia, ton 2 (Ps. 19, 1 et 10)

v. Que le Seigneur t'exauce au jour de la tribulation, que le Nom du Dieu de Jacob te protège.
v. Sauve Ton peuple et bénis ton héritage, sois Son pasteur et relève-le pour l'éternité.

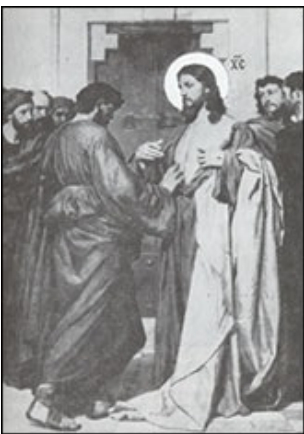
получить, какая вам благодарность? И грешники грешникам дают займы, чтобы получить обратно столько же. Но вы любите врагов ваших и делаете добро и займы давайте, ничего не ожидая обратно; и будет награда ваша велика, и будете сынами Всевышнего, потому что Он благ к неблагодарным и злым. Будьте милосердны, как Отец ваш милосерден.

Святой Апостол Фома

19-го октября (6-го по старому стилю)

Церковь празднует память святого Апостола Фомы.

Святой Апостол Фома был одним из 12-ти апостолов и назывался близнецом. О его жизни нам известно немного. Он отличался, повидимому, некоторыми особенностями в своем характере, в котором замечалась, главным образом, склонность к маловерию, что особенно показал он по воскресении Спасителя.



В величественно трогательных чертах в Евангелии от Иоанна (20, 20-29) передается тот факт, когда воскресший Спаситель явился всем ученикам, собранным в доме при запертых дверях вместе с Фоמוю, усомнившимся было в Его воскресении, и позволил ему вложить руку в ребра Свои и осязать раны Свои. «Не будь неверующим, но верующим», – сказал ему при этом Спаситель. «Господь мой и Бог мой!» – был ответ Фомы.

Но еще раньше в Евангелии от Иоанна святой апостол Фома дважды выделяется от прочих учеников, а именно: когда Господь Иисус изъявил Свое намерение вместе с учениками идти в Иудею

для воскрешения Лазаря, Фома сказал им: «Пойдем и мы, умрем с Ним» (11, 16). В другой раз, когда Господь во время прощальной Своей беседы с учениками, перед Своими страданиями, сказал им: «А куда Я иду – вы знаете, и путь знаете», Фома сказал Ему: «Господи! не знаем, куда идешь, и как можем знать путь?» (14, 4-5).

По преданию, св. Апостол Фома проповедовал Евангелие в Индии и здесь претерпел мученичество. В Индии, на Малабарском берегу, до сих пор еще находится значительное число христиан, именующих себя христианами ап. Фомы. Апостол Фома также воспоминается в первое воскресенье после Пасхи, которое называется Фоминым воскресеньем, а вся последующая неделя – Фоминою.